

- 1 על והחזקה והגדולה הקשה בחרבו יהוה יפקד ההוא ביום
 bium eeua iphqd ieue bchrbu eqshe uegdule uechzqe ol
 in-day the-that he-shall-visit Yahweh in-sword-of-him the-hard and-the-great and-the-steadfast on
 אשר התנין את והרג עקלתון נחש לויתן ועל ברח נחש לויתן
 luithn nchsh brch uol luithn nchsh oqlthun uerg ath ethnin ash
 dragon serpent fugitive-one and-on dragon serpent tortuous-one and-he-kills » the-monster which
 בים
 bim
 in-sea
- 2 לָהּ עֲנוּ חָמַד כֶּרֶם הַהוּא בְיוֹם
 bium eeua km chmd onu le
 in-day the-that vineyard coveted-one respond! to-her
- 3 וְיוֹם לַיְלָה עֲלֶיהָ יִפְקֹד פֶּן אֲשַׁקְנָה לְרִגְעִים נִצְרָה יְהוָה אֲנִי
 ani ieue ntzre lrgoim ashqne phn iphqd olie lile uium
 I Yahweh preserving-her to-moments I-shall-irrigate-her lest he-shall-visit on-her night and-day
- אֲצַרְנָה
 atzrne
 I-shall-preserve-her
- 4 בָּהּ אֶפְשַׁע בְּמִלְחָמָה שִׁית שְׁמִיר יִתְנִי מִי לִי אֵין חֲמָה
 chme ain li mi ithnni shmir shith bmlchme aphshoe be
 fury there-is-no to-me who? he-shall-give buckthorn spine in-fight I-shall-transgress in-her
- אֲצִיתְנָה יַחַד
 atzithne ichd
 I-shall-ravage-her together
- 5 לִי יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם לִי שְׁלוֹם לִי יַעֲשֶׂה בְּמַעֲוֹזֵי יִחְזַק אוֹ
 au ichzq bmouzi ioshe shlum li shlum ioshe li
 or he-shall-hold-fast in-strength-of-me he-shall-make repayment to-me repayment he-shall-make to-me
- 6 פְּנֵי וּמְלֹאוּ יִשְׂרָאֵל וּפְרָח יִצְיֵן יַעֲקֹב יִשְׂרָשׁ הַבָּאִים
 ebaim ishrrsh ioqb itzitz uphrch ishral umlau phni
 the-ones-coming he-shall-take-root Jacob he-shall-blossom and-he-buds Israel and-they-fill surface-of
- תְּבוּבָה תְּבַל
 thbl thnube
 habitance produce
- 7 הָרַג הָרְגִיו כְּהָרַג אִם הִכְהוּ מִכְהוּ הַכְמַכְתָּ
 ekmkth mkeu ekeu am kerg ergiu erg
 as-smiting-of? one-smiting-him he-smites-him or as-killing-of ones-killing-him he-kills
- 8 בְּיוֹם הַקֶּשֶׁה בְּרוּחוֹ הִגָּה תְּרִיבְנָה בְּשִׁלְחָה בְּסַאסְאָה
 bsasae bshlche thribne ege bruchu eqshe bium
 in-moderation in-sending-away-her you-contend-with-her he-coos in-wind-of-him the-stiff in-day-of
- קְדִים
 qdim
 east-wind
- 9 חֲטָאתוֹ הִסֵּר פְּרִי כָּל וְזֶה יַעֲקֹב עוֹן יִכְפֹּר בְּזֹאת לָכֵן
 lkn bzath ikphr oun ioqb uze kl phri esr chtathu
 therefore in-this he-shall-make-shelter depravity-of Jacob and-this all-of fruit to-take-away sin-of-him
- יִקְמוּ לֹא מִנְפְצוֹת גֵּר כְּאֲבְנֵי מִזְבַּח אֲבְנֵי כָּל בְּשׁוּמוֹ
 bshumu kl abni mzbch kabni gr mnphtzuth la iqmu
 in-to-place-him all-of stones-of altar as-stones-of chalk ones-being-shattered not they-shall-rise
- אֲשֵׁרִים וְחַמְנִים
 ashrim uchmnim
 fetishes-of-happiness and-warmed-horns
- 10 שָׁם כַּמְדָּבַר וְנִעְזַב מִשְׁלַח נוֹה בְּדָד בְּצוּרָה עִיר כִּי
 ki oir btzure bdd nue mshlch unozb kmdbr shm
 that city-of defense solitary homestead one-letting-go and-being-forsaken as-wilderness there
- ¹ . In that day the LORD with his sore and great and strong sword shall punish leviathan the piercing serpent, even leviathan that crooked serpent; and he shall slay the dragon that [is] in the sea.
- ² In that day sing ye unto her, A vineyard of red wine.
- ³ I the LORD do keep it; I will water it every moment: lest [any] hurt it, I will keep it night and day.
- ⁴ Fury [is] not in me: who would set the briers [and] thorns against me in battle? I would go through them, I would burn them together.
- ⁵ Or let him take hold of my strength, [that] he may make peace with me; [and] he shall make peace with me.
- ⁶ He shall cause them that come of Jacob to take root: Israel shall blossom and bud, and fill the face of the world with fruit.
- ⁷ . Hath he smitten him, as he smote those that smote him? [or] is he slain according to the slaughter of them that are slain by him?
- ⁸ In measure, when it shooteth forth, thou wilt debate with it: he stayeth his rough wind in the day of the east wind.
- ⁹ By this therefore shall the iniquity of Jacob be purged; and this [is] all the fruit to take away his sin; when he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, the groves and images shall not stand up.
- ¹⁰ Yet the defenced city [shall be] desolate, [and] the habitation forsaken, and left like a wilderness: there

shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

¹¹ When the boughs thereof are withered, they shall be broken off: the women come, [and] set them on fire: for it [is] a people of no understanding: therefore he that made them will not have mercy on them, and he that formed them will shew them no favour.

¹² And it shall come to pass in that day, [that] the LORD shall beat off from the channel of the river unto the stream of Egypt, and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

¹³ And it shall come to pass in that day, [that] the great trumpet shall be blown, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the LORD in the holy mount at Jerusalem.

סעפיה וכלה ירבץ ושם עגל ירעה
sophie ukle irtbz ushm ogl iroe
forked-branches-of-her and-he-finishes he-shall-recline and-there he-shall-graze calf

11 אותה מאירות באות נשים תשברנה קצירה ביבש
authe mairuth bauth nshim thshbrne qtzire bibsh
her ones-enlightening ones-coming women they-shall-be-broken harvest-branches-of-her in-being-dry

עשהו ירחמנו לא כן על הוא בינות עם לא כי
osheu irchmnu la kn eua ol kin la om binuth ki
One-making-him he-is-having-compassion-on-him not he on so not that not people-of understanding

ויצרו יחננו לא
uitzru la ichnnu
and-one-forming-him not he-shall-be-gracious-to-him

12 נחל ער הנהר משבלת יהוה יחבט ההוא ביום והיה
nchl od ener mshblth ieue ichbt eeua bium ueie
watercourse-of unto the-stream from-trail-of Yahweh he-shall-beat the-that in-day and-he-becomes

ישראל בני אחד לאחד תלקטו ואתם מצרים
ishral bni achd lachd thlqtu uathm mtzrim
Israel sons-of one to-one-of one you-shall-be-gleaned and-you Egypt

13 האבדים ובאו גדול בשופר יתקע ההוא ביום והיה
eabdim ubau gdul bshuphr ithqo eeua bium ueie
the-ones-perishing and-they-come great in-trumpet he-shall-blow the-that in-day and-he-becomes

בהר ליהוה והשתחוו מצרים בארץ והנרחים אשור בארץ
ber lieue ueshthchuu mtzrim bartz uendchim ashur bartz
in-mountain to-Yahweh and-they-worship in-land-of Egypt in-land-of Assyria and-ones-being-expelled

בירושלם הקדש
birushlm eqdsh
in-Jerusalem the-holy